

# مکتبہ دارالکتاب

ادبی و سیاسی رسالہ اسبوعیہ در

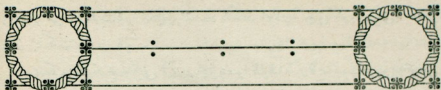
۳۰ بجی سنہ



۱ شعبان المعظم ۱۳۲۹

پنجشنبہ

جزو عدد : ۱۰۶



## امیل زولا

( مابعد عن جزؤ ۱۰۰ )

بوقیصه تصویرات وایما آتدن شخصیت شاعرک اویله بروضع و طور عسکری نی حانز اولمدینی و رسمی لباسی اولان ( فراق ) ایچنده کندیسنی مضطرب حس ایلدیکی آکلاشیلیر .

زولا وسطی القامه ، بر پارچه قارنلی در . صاف و عالیجناب و بر پارچه عنادجی بر چهره و سیمایی حانز در . اکثریا اسکی ایتالیا رسملرنده تصادف اولنان باشلره مشابه اولان باشی ، بیوک بر قوت و ذکائی حانز طبیعته دلالت ایتمکده در . قصه کسلیش اولان صاحبجری پک بیوک ، سربست ، زیاده محبب آلنک فوقدن یوکسلیمکده در ؛ برونی اوست دوداغک فوقده بر مقاصله قطع اولنمش کجی افقیدر ؛ اولدجقه کثیف بر بیق ، اولجه سیاه ، شمعی بیاضه متمایل اولهرق آغزینک اوزرینه دوکولمکده در . مدور و فقط شدید چهره سنک اقسام سارمسی قیصه کسلیش اولان بر صقال ایله مستوردر . نظری مظلم ، قصیر البصر ، نافذدر ؛ بعضاً متحرک ، بعضاً اطرافنده برخنده استهزا کارانه طائر اولدینی حالد اوست دوداق غریب بر قنمر حاصل ایده جک صورتده طوبالانور . هیئت مجموعه اعتباریله بوملم ، باصیق شخصیت ، اللری آیاقلری ده پک کوچک اولمق حسیدیه ، بر طوب گولله سنی آگدیرر .

طبیعتی اول امرده بر عزم قوی ایله متمایزدر . واقعا بوساعی معظم کندیسنک عزم و مرامندن بحث اولنوبده لایق اولدینی نسبتده تقدیر ایدلیه جک اولورسه

بالذات خبرتله قاریشبق نظر لر عطف ایلر . بو خصوصده حق واردر . قابل انفلاق ، معصوم و صاف ، کوملک قوللاری طیشاروده چالیشان بوجنوبلی ایچون اطرافنده حکمفرما اولان حرارت بش درجده اولسه سکونت و راحت هر شیت تقدیم ایدر و خاولرک عکسنه فورچه لخنسه (آنیکنه مخالفته) قارشی برکوزینی یومار . بوندن طولایی بعضاً خوشه کیشیان شیلرک و قوعی و سسویکی استراحته قارشی کندیسنی ضعیف حس ایلسنک سبی آکلاشیلر . اساساً بو کوچک ضعفنه واقف بولمنسندن طولاییدرکه کندیسنی عزم و مرامنی پک عالی تقدیر ایتمز . شسویولده ایضاحانده بولنور : « ادبیاتده بنم عزم و مرامم احتیاج حرارت انکیزه قارشی نفسی و عالمی اعاشه ایله مترادف بیوک برشهرتدن بشقه برشی دکلدرد . » . صوکنجی بی تصدیق ایدرز ، فقط دیکر لر نده اویا گللیور . موآنست یومیهد نه قدر نازک و تابع ایسه مواد فکریده اوقدر عنود و عزم قوی صاحبی و میال حاکمیتدر . دهها مکتبده و مؤخرآ ادبیاتده برنجی اولق آرزوسی ایله محرور ایدی . پارسده بولندیغی زمان مکتبده برنجی اوله مدیغندن طولایی برچوق زمان نشئسز و مغوم اوله رق اصلاً صوکن امتحاتی و برمامشدر . اگر مؤخرآ برعزم و مرام قوی کندیسنی . برنجی اولغه یگیدن سوق و تشویق ایقامش اولسه ایدی احتمالکه بردها بانی طوغرولته مهربق انقراض حیات آلتنده قالیر و شمعی پارسک ظلمتی ایچنده بی نام و نشان یاشار ایدی . حقیقت حالده آنک عزمی و مرامی احتمالکه حیات روزمره سنده کندیسنه ضعیف کلدیکی نسبتنده جهت فکریده اوقدر قوی ایدی . بر مسئله فکریه اوزرینه زولا ایله مباحثه کیریشیله جک اولورسه زولا پک کوچ تسلیم ایدر و تسلیم مضطر قالسه بیله هان ایتمز .

حق قازانماق زولایه پک آغر کلیر ، اویونده بیله خصمنه تفوق ایتمک ایستر . حتی دوستی (آلکسی) کندیسنی برکون سطرنج اویونده مات ایلدیکی زمان جدی اوله رق دیمشدرکه : « بو مغلوبیت بنم ایچون ادبیاتده بر عدم موفقیت قدر ناخوشدر . » عمومیتله شدتی *Énergie* عمیق اولمقدن زیاده واسع در . مساعی یومیه سی پک زیاده دکلدرد ، حتی آندن زیاده چالیشانلر پک چوقدر . فقط اصل

شایان حیرت اولان نقطه هیچ بی‌مق، اوصافق یلکسزین صورت منتظمه ده هر کون معتادی اولان مقدار صحیفی اکمال ایلیدر. زولانک مرامی اساساً بر برودت ساکنانه ایله دکل، بالعکس هوسات شدیدۀ Passion ایله ظهوره میالدر. بوجهتله درکه کندیسنی زیاده سیله متعسس، متحرک، منهج ایلور. کندیسنی ده معترف اولدینی اوزره صنعتی شیر طبعیت اصلیه سنده احتیاسات جسمانی بی مؤدی اولدیغدن طبعاً خالص بر مناقشه جیدر. بوندن طولانی بر جوق دشمنلرید ایلدیگی کبی ابراز ایلدیگی شدت کیمه بی بیطرف و لایقیدر اقدیغدن دشمنلری دخی کندیسنک بعض ضعیف جهتلری کشف ایلشلردر: قناعت مصرانه سی تفکرات منطقیه سندن قویدر. ایشته بویله جه بر مناقشه بی دیگری، آنی دهابر بشقه سی تعقیب ایده ایده شاعر جنگجو بر محشر مجادلات ایچنده محاط قالمشدر. مع مافیه طبعیتک بر ساکن جهتی واردرکه اوده بدایتدن اعتباراً نتایج متساویه حاصل ایتک اوزره مساعی مطرده یومیه سنه صادق قالمسیدر؛ وجوده کتیره جکی مساعیده موفقیات حاصل اولدقجه بو خصوصده کی سکوتی تزیاید ایدر. شمذیکی حالده هیچ بر مؤأخذۀ متجاوزانه استجاب حدتی داعی اولمور. خصوصیه بومهاجم شهر کندیسنه مراجعت ایدن کنجیره پک غریب و لطیف بر صورتده سکونت توصیه ایتمکده در.

اکثریتله واقع اولدینی اوزره، مسلسلکداشلردن التماس نصیحت املیه، مراجعت ایدن متشاعرلری، محرر جکلری پک ملتفتانه و خاطر نوازانه قبول ایتمکده در. آنلره ایلک اول ویردیکی نصیحت شودر: « ممکن اولدینی قدر جوق و منتظم چالیشکز، هر صباح مساوی ساعت مساعیده بولگیز. صبر ایدیکز، استحصال موفقیات ایچون اون سنهیه منتظر اولکیز. بالخاصه - بزی تقلید ایتیکیز، اسلافکزی نسیان ایدیکز! اصل لطیفی بوندن صکره کلیر: « بالجله تجاوزات و افترا آتی هضم ایده بیله جک قوتلی بر معدیه مالکمیسگیز؟ خیر می؟ - او حالده بر واسطه توصیه ایده می: هر صباح آج قارننه جانلی بر قوربغه اکل ایدیکز، خدمتچی واسطه سیله یازارلردن هر کون تدارک ایتک ممکندر. بو خصوصده کی مصرف جوق اولماز، دوزینه ایله صانون آله جق اولورسه کز دانه سی اون الی



وارد در که شیلر کلمات آیه ایله افاده ایلشدر : « حیاته بر نظر عمیق عطف اید بیلان  
 اصلا آندن ممنون قالماز . » زولا اعماق حیاته کسکین بر نظر عطف ایدرک آنک  
 مناظرینی کورمش و حتی نفسی آنک ایچنده تدقیق ایلشدر . ایسته بویله جه « تدقیق  
 نفس قوردلری » Termises فکرنده سیاحتیه باشلایورلر و آنردن هانکیسی سقوط  
 ایدر سه سکوت روح دخی زائل اولور . زولا قرمه سودایه Hypocondre مبتلادر .  
 فحشده اولدینی حالده کندیسنی مریض ظن ایدر . اک فحاشی فکر آ ایپوقوندریه  
 مبتلا اولیشی در . صباحلین یازیخانه سنک باشنه اوطوریر . فقط نشئه سزدر . بو حال  
 عین زمانده باعث خوف و صداعی اولور . بو ، مبدأ ، نهایتی اوله جق ؟ بو وجهله  
 باشلامه نك نه ایته علامت اولدینی آکلایه ییلک ایچون بر چوق فکرلری  
 Esprit Ame ترصد ایلشدر . مدهش تفکرات ! او قوجه مان پیچرمسندن سن  
 نهرینک بر کومش شمریت تشکیل ایدرک جریانی ایله مختلف مناظر طبیعت تماشا  
 ایدیله بیلان مرتفع ، مزین اوطه سنده کی شایان حیرت اولان یازی ماصه سی ، هر کسی  
 غبطه یه دوشورن شهرت و ثروتینک نه فائده سی اولور ؟ یازی ماصه سنک باشنده باشی  
 آوؤجنک ایچنده محزون و متفکر اولدینی حالده ، مدهش اندیشه لرک کشیف  
 بلوطلری تهدیدکارانه تقرب ، آتی احاطه ، احشاق ایدیور . - قرال سراینک  
 پیچرمسنده طوره رق سواقاقده طاش قیران زواللی عمله یه حسد ایدیور . . . . .

( مابعدی کلجک نسخه ده )

محمد رشدی

